

divers actes internationaux ont été déposés à Paris le 11 juin 1949, et que les instruments de ratification de l'Égypte ont été déposés le 14 juin 1949.

lende internationale akten door Albanie op 11 Juni 1949, te Parijs, neergelegd werden en dat de akten der bekrachtiging door Egypte op 14 Juni 1949 neergelegd werden.

Indemnité de séjour des membres du Conseil Colonial.
Indemnité des auditeurs du Conseil Colonial.

Vergoeding voor verblijfkosten der leden van de Koloniale Raad.
Vergoeding der auditeurs van de Koloniale Raad.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Vu la loi du 18 octobre 1908, sur le Gouvernement du Congo Belge, notamment les articles 8, 24, 25 et 26;

Gelet op de wet van 18 October 1908, op het Gouvernement van Belgisch-Congo, namelijk op de artikelen 8, 24, 25 en 26;

Vu l'arrêté royal du 20 septembre 1919, qui porte règlement organique du Conseil colonial, notamment les articles 2, 7 et 8 modifiés par l'arrêté royal du 10 juillet 1933, et par les arrêtés du Régent du 18 octobre 1945 et du 9 novembre 1948;

Gelet op het koninklijk besluit van 20 September 1919, houdende oprichting van de Koloniale Raad, namelijk op de artikelen 2, 7 en 8 gewijzigd bij het koninklijk besluit van 10 Juli 1933, en bij de besluiten van de Regent van 18 October 1945 en van 9 November 1948;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

ART. 1.

ART. 1.

§ 1^{er}. — A partir du 1^{er} janvier 1945, l'article 7 de l'arrêté royal du 20 septembre 1919, modifié par l'arrêté royal du 10 juillet 1933, est complété par les dispositions suivantes :

§ 1. — Met ingang van 1 Januari 1945, wordt artikel 7 van het koninklijk besluit van 20 September 1919, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 10 Juli 1933, door de volgende bepalingen aangevuld :

« Il est remboursé aux conseillers pour chacune des séances du Conseil et des réunions de commissions aux-

« Voor iedere zitting van de Raad en voor iedere vergadering ener commissie welke zij bijwonen, wordt aan

quelles ils assistent, le prix de leur voyage en première classe sur les lignes de la Société nationale des chemins de fer belges et des chemins de fer concédés du lieu de leur résidence à la capitale du Royaume.

» Les conseillers qui résident à plus de 5 km. de distance de la capitale reçoivent par jour de séance du Conseil ou de la réunion de la commission, une indemnité supplémentaire de 34 francs pour frais de séjour ».

§ 2. — A partir du 1^{er} juillet 1949, l'indemnité prévue à l'article 7, alinéa 3 de l'arrêté du 20 septembre 1919, est portée à 100 francs.

ART. 2.

A partir du 1^{er} juillet 1949, l'article 8, du même arrêté est modifié de la manière suivante :

« Les auditeurs jouissent d'une indemnité de 36.000 francs. Toutefois, s'ils sont fonctionnaires, elle est ramenée à 24.000 francs ».

ART. 3.

Sont abrogés :

1^o. — l'arrêté royal du 31 mars 1926, portant modification du règlement organique du Conseil colonial;

2^o. — l'article 2, alinéa 2 de l'arrêté royal du 20 septembre 1919.

ART. 4.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

de raadsleden de prijs terugbetaald van hun reis in eerste klasse op de lijnen van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen en van de in concessie gegeven spoorwegen, van hun verblijfplaats tot in de hoofdstad van de Rijk.

De raadsleden, wier verblijfplaats meer dan 5 km. van de hoofdstad verwijderd ligt, ontvangen voor iedere dag dat de Raad zitting houdt of dat de commissie vergadert, een bijkomende vergoeding van 34 frank voor verblijfkosten ».

§ 2. — Met ingang van 1 Juli 1949, wordt de vergoeding, bepaald in artikel 7, lid 3, van het koninklijk besluit van 20 September 1919, op 100 frank gebracht.

ART. 2.

Met ingang van 1 Juli 1949, wordt artikel 8, van hetzelfde besluit als volgt gewijzigd :

« De auditeurs genieten een vergoeding van 36.000 frank. Zijn zij echter ambtenaar, dan wordt die vergoeding tot 24.000 frank verminderd ».

ART. 3.

Zijn opgeheven :

1^o. — het koninklijk besluit van 31 Maart 1926, tot wijziging van het organiek reglement van de Koloniale Raad;

2^o. — artikel 2, lid 2, van het koninklijk besluit van 20 September 1919.

ART. 4.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Donné à Bruxelles, le 22 novembre 1949.

Gegeven te Brussel, de 22 November 1949.

CHARLES.

Par le Régent:
Le Ministre des Colonies,

Vanwege de Regent:
De Minister van Koloniën,

P. WIGNY.

Prix de la journée d'entretien dans les prisons belges.

Prix de la journée d'entretien des détenus non-indigènes dans les prisons de la Colonie.

Prijs voor één dag onderhoud in de Belgische gevangenissen.

Prijs voor één dag onderhoud der niet-inlandse opgeslotenen in een gevangenis van de Kolonie.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Vu l'article 2 de la loi du 26 novembre 1926, complétant l'article 30 de la loi du 18 octobre 1908, sur le Gouvernement du Congo Belge.

Gelet op artikel 2 van de wet van 26 November 1926, houdende aanvulling van artikel 30 van de wet van 18 October 1908, op het beheer van Belgisch-Congo.

Vu l'arrêté royal du 22 novembre 1927, portant fixation des frais d'entretien dans les prisons de la Métropole et de la Colonie.

Gelet op het koninklijk besluit van 22 November 1927, houdende vaststelling van de onderhoudskosten in de gevangenissen van het Moederland en van de Kolonie.

Sur la proposition du Ministre des Colonies et du Ministre de la Justice.

Op de voordracht van de Minister van Koloniën en van de Minister van Justitie.

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

ART. I.

ART. I.

Le prix de la journée d'entretien dans les prisons belges est de 47 francs.

De prijs voor één dag onderhoud in de Belgische gevangenissen bedraagt 47 frank.

Le prix de la journée d'entretien des détenus non indigènes dans les prisons de la Colonie est de 75 francs.

De prijs voor één dag onderhoud der niet-inlandse opgeslotenen in de gevangenissen van de Kolonie bedraagt 75 frank.